پازار ایرتسی
۱۰ نیسان
۱۹۲۲ - ۱۳۳۸
۱۲ شعبان المعظم
۱۳۴۰

مطبعه واداره‌خانه
باب عالی - ابوالسعود جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه
هر خصوص ایچون سرمحرراکه مراجعت
تلفون : استانبول - ۱۹۷۰

ترجمان حقیقت

تاریخ تأسیسی ۱۲۹٤
آقشامله‌ری نشر اولنور تورك غزته‌سیدر

اشتراك شرطلری
استانبول وولایات ایچون ۱ سنه‌لکی ۸۱۰ غروش
آلتی آیلغی ٤٥٠ ، اوچ آیلغی ۲٤٠ »
ممالك اجنبیه ایچون ۱ سنه‌لکی ۱۰۲۰ »
آلتی آیلغی ٦٠٠ ، اوچ آیلغی ٤٠٠ »

فیاتی
۱۰۰
پارادر
تون‌چین نسخه‌لر
بش قروشدر

آنقره‌نك نوطه‌سی

محافل سیاسیه‌ده ایی بر تأثیر یاپدی

نابی بك باب‌عالیه اشعاراتی

پارس ممثلی نابی بك باب عالیه بر تلغراف کوندره‌رك آنقره حکومتی طرفندن ویریلن جوابی نوطه‌نك محافل سیاسیه‌ده چوق ایی بر تأثیر یاپدیغنی بیلدیرمشدر .

یارسدن کلن معلوماته کوره آنقره حکومتنك پارس ممثلی (فرید) بك دون موسیو پووانقاره ایله برملاقات یاپمشدر .

دشمن اردوسنده

آنارشی حکم سوریور

افراد ضابطانه‌نی آرتق اطاعت ایتمیور

(اورور) دن : آتنه‌دن اشعار ایدلدیکنه کوره (ازمیر) دن چوق الیم خبرلر آلنمقده‌در . افراد ، آرتق ضابطلرینه اطاعت ایتمکده‌درلر . عسکر ، طرز تعذیه‌دن و آیلقلرینك تأخرانه دوچار اولمسندن شکایت ایدییورلر ویورغونلق علائمی کوستریورلر . (ازمیر) ك ایچنده بیله فراری تلق ایدیله‌بیله‌جك ایکی بیك نفر موجوددر . فقط بونلر هیچ بر تعقیباته معروض دکلدرلر ، چونکه ضابطان بونلری انتظامه اعاده ایده‌بیله‌جك تدابیرانخاذینه جسارت ایده‌مه‌یورلر .

نهاد رشاد بك وکورزون

وظیفهٔ رسمیه ایله (لوندره) یه کیتمش اولان نهاد رشاد بك کچن جمعه‌کونی لورد (کورزون) ایله ملاقات ایتمشدر .

تورك اورتودوقس پطریقلغی

قارشی غزته‌لرینك (آنقره) دن آلدیغی معلوماته کوره بر تورك اورتودوقس پطریقلغك انتخابی ایچون ایجاب ایدن لایحهٔ قانونیه بویوك ملت مجلسنه تودیع ایدلمك اوزره احضار اولونمشدر . بو لایحهٔ قانونیه‌یه نظراً فنارده‌کی پطریقلق اصول وعاداتی ملغادر . آناطولیده‌کی خرستیان تورکلرك تشکیلاتی مسلمان تورکلرك تشکیلاتندن فرقلی اولمایه‌جقدر .

توتون رسمنك تزیدی

(اورور) ، کوره آناطولیده (توتون) ایله (سیغاره)دن آلنان رسوم ، اعلان ایدیلن قانون موجبنجه ایکی مثلنه ابلاغ اولونمشدر .

رئیس جمهورك سیاحتی

پارس ، ۹ (ت.ه.ر) — رئیس جمهور موسیو (میلران) مارەشال (لیوتی) وناظرلر ایله برلکده (فاس) ی زیارته دوام ایتمکده‌در . رئیس جمهور ، بویوك شهرلرایله لیمانلرده‌کی فعالیته شاهد اولمشدر .

موسیو (میلران) (رابات) شهرینی‌ده زیارت ایتمشدر . شهر دونانمشدی . یرلی سواری‌مفرزه‌لری رسم سلامی ایفا ایتمکده ایدی . اهالی رئیس جمهوری حرارتله آلقشلامشدر .

رئیس جمهور (رابات) ده سلطانی قبول ومشارالیهه اعادهٔ زیارت ایتمشدر . تماملی ایدیان نظرلر ، سلطان ایله مارەشال (لیوتی) آره‌سنده‌کی صیق تشریك مساعی‌یه ومختلف امور اداره میانده‌کی امنیت متقابله‌یی ارائه ایله‌مشدر .

ایکی باش وکیلك ملاقاتی

روما ، ۹ (ا.آ) — غزته‌لر موسیو (پووانقاره) ایله مستر (لوید جورج) آره‌سنده‌، موی‌الیهك پارسدن اثنای مرورنده وقوع بولان ملاقاتی تفسیر ایدرکن ، روسیه‌نك ویره‌جکی تأمینات حقنده تام بر ائتلاف حاصل اولدیغنی یازییورلر .

لوئید جورجك شرقه دائر بیاناتی

شرق مسئله‌سنك بری سیاسی ، دیکری معنوی ایکی صفحه‌سی وار

مسئله‌نك سیاسی صفحه‌سی قابل تعدیلدر ، فقط معنوی صفحه‌سی یعنی اقلیتلرك تأمینی مسئله‌سی منحصراً بویوك دولتلره عائددر

لوندره ، ۹ (ك) — لوئید جورج لوندره‌دن مفارقت ایتدیکی اثناده وقوع بولان برسؤاله قارشی شرق مسئله‌سنك بری سیاسی ، دیکری معنوی ایکی صفحه‌سی بولوندیغنی سویله‌مش و علاوه‌ً مقال اوله‌رق دیمشدرکه : مسئله‌نك سیاسی صفحه‌سنده تعدیلات اجراسی ممکندر . فقط معنوی صفحه‌سی ، یعنی آناطولیده‌کی اقلیتلر طرفندن طلب اولنان تأمینات مسئله‌سی منحصراً دول معظمه‌یه عائد بر مسئله اوله‌رق قاله‌جقدر .

افیون - اسکیشهر خطنك تخلیه‌سی مشکل ایمش

پاپولاس وضعیت عسکریه حقنده حکومتنه اوزون بر راپور ویردی

مع مافیه یونانه نظاری ، جبهه‌نك تقویه‌سی حقنده‌کی پاپولاسك وصایاسنی تمامیله تصویب ایتمدی

لوندره ، ۹ (ك) — انکلیز مطبوعاتی ، اسکیشهر - آفیون قره حصار خطنك یونانلیلر طرفندن تخلیه‌سی خصوصنده بویوك مشکلات تحدث ایده‌جکنی تخمین ایدییور . یونان حکومتی ، بوخصوصده ، یونان باش قوماندانلغنك نقطهٔ نظارینه اتباع ایده‌جکدر .

آتنه ، ۹ (ك) — یونان هیئت نظاری ، دون آقشام حربیه ناظری تئوتوکیسك تحت ریاستنده آناطولیده‌کی وضعیت عسکریه حقنده مذاکراته بولونمشدر . بو اجتماعده ، پاپولاسك ازمیره یوم مفارقتنده ویردیکی اوزون راپوری اوقونمشدر . مطبوعات ، نظارك بوخصوصده اتخاذ ایتدیکی مقررات حقنده بیوك بر کتومیت محافظه ایدییور . مع مافیه نظار ، باش قوماندانك وصایاسی موجبنجه جبهه‌یی تقویه ایچون اتخاذی لازم کلان بتون تدابیری تصویب ایتمشلردر .

یونانه وضعیت داخلیه‌سی پك مظلمدر

وه‌نیزه‌لیستلر علیهنده‌کی پروپاغاندا کیتدکجه شدتله‌نیور

حکومت ایسه بونهایتسز قاشی لاقید قالیور

آتنه ، ۸ (اورور) — وضعیت داخلیه ، تشوشانه دوچار اولمقده وکسب وخامت ایتمکده‌در . وه‌نیزه‌لوس طرفدارلرینك علیهنده پاپیلان پروپاغاندالر ردیف جمیتلری سایه‌سنده ، شدتنی آرتیرمقده‌در . وه‌نیزه‌لوس طرفدارلری تهدیده معروض کورونیورلر . حکومت ایسه کیتدکجه دها لاقیددر . سیاست داخلیه‌ده ایکی جریان مشهود اولمقده‌در .

یونانلیلرك انکلتره‌نك حرکتنده اندیشه‌دارلر

آتنه ، ۸ (اورور) — انکلتره‌نك اختیار ایده‌جکی طور وحرکت حقنده بوراده‌کی اندیشه تزاید ایتمکده‌در . (اصلاندن طی ایدلمشدر)

... افکار عمومیه‌نك (قسطنطین) علیهنه دونمسندن اندیشه ایدن قرال طرفدارلری آره‌سنده بویوك برعصبیت مشهوددر .

جنوه قونفرانسی بوکون آچیلدی

متفقین مرخصلری ، قونفرانسك طرز کشادی حقنده ابتدائی براجتماع یاپمشلر

رئیس موقت لوئید جورج مرخصلری سلامله‌یوب و بعده ریاست دائمه موسیو فاقتانك انتخابنی تکلیف ایده‌جکدر

جنوه ، ۹ (ت.ه.ر) — دیکر دولتلری (جنوه) قونفرانسنه دعوت ایدن درت متفق دولت هیئت مرخصه‌لری رئیسلری بوکون اوکلدن صکره قونفرانسك طرز کشادی حقنده مذاکره‌ده بولونمق مقصدیله ابتدائی براجتماع عقد ایده‌جکلردر . ایلك تفصیلاته نظراً رئیس موقت مستر (لوید جورج) مرخصلری سلامله‌یجق وموسیو (فاقتا) نك رئیس دائمی انتخابنی تکلیف ایده‌جکدر . موسیو (پارتو) بو تکلیفه مظاهرت ایله‌یه‌جکدر .

نطق افتتاحی‌یی موسیو (فاقتا) ایراد ایله‌یه‌جکدر . مستر (لوئید جورج) ایله (پارتو) و (چیچه‌رین) ك جواب ویره‌جکلری تخمین اولونیور . قونفرانس بونی متعاقب طرز مذاکره‌یی تثبیت ایده‌جکدر .

بی‌طرف دولتلر هیئت مرخصه‌لری (جنوه) یه مواصلت ایتمشلردر . موی‌الیهمك بیاناتندن آکلاشلدیغنه کوره بی‌طرف دولتلر مسائل اقتصادیه‌ده براتلاف عقد ایتمش اولملرینه رغماً قونفرانسده مشترك بر سیاست تعقیب ایدن سیاسی بر غروب تشکیل ایتمه‌یه‌جکلردر .

کوچوك اتلاف ولهستان مرخصلری ، براتلاف دولتلرینك مشترك خطحرکتلرینی تثبیت ایچون بوصباح براجتماع عقد ایتمشلردر . بالطق دولتلری مرخصلرینك بیاناتندن آکلاشلدیغنه کوره بودولتلرك پروغرامی ، کوچوك اتلافك پروغرامنه چوق یاقیندر . بالطق دولتلری معاهدات منعقده‌یه حرمت خصوصنده عزمکارانه داورانه‌جقلردر .

جنوه ، ۹ (ا . آ) — ایتالیان باش وکیلی و خارجیه ناظری ایله ایتالیان هیئت مرخصه‌سنك قسم اعظمی بوصباح بورایه مواصلت ایتمشلردر . بو آنه قدر مواصلت ایدن هیئتلر ، روس ، یوغو - اسلاو ، بولغار آوستریا ، چه‌قواسلووانیا ، رومانیا ، ژاپونیا ، فرانسز وبورتکیز هیئتلریدر . انکلیز هیئت مرخصه‌سی رئیسی مستر (لوئید جورج) بوکون آلمان هیئت مرخصه‌سی‌ده پاریز کله‌جکلردر .

یونان حربیه ناظرینك بیاناتی

یونانلیلر بزمله عادلانه بر صلح عقدینی ایسته‌یورلرمش

تئوتوکیس جبهه‌یه کیدییور - یونانه اردوسنك ، قرارکاه عمومینك نقطهٔ نظرینه توفیقاً طوزجفی موضعی بالذات تدقیق ایده‌جك

آتنه ، ۹ (ك) — حربیه ناظری تئوتوکیس ، آتنه‌ده‌کی دول معظمه ممثلرینه یونانستانك تورکیا ایله عادلانه بر صلح آرزو ایتدیکنی سویله‌مش فقط قوای ملیه یونانستانك آمال صلحپرورانه‌سندن بالاستفاده جرمنفعت ایتمك ایستر ایسه یونان ملتنك تك بر آدم کبی قیام ایده‌جکنی علاوه ایله‌مشدر .

لوندره ، ۹ (ك) — آتنه‌دن دیلی تلغراف غزته‌سنه بیلدیریلدیکنه کوره حربیه ناظری تئوتوکیس ، آناطولیده‌کی یونان اردوسنی زیارت ایده‌جکدر . تئوتوکیس ، قرارکاه عمومینك نقطهٔ نظرینه توفیقاً یونان اردوسنك اشغال ایده‌جکی مواضعی بالذات کوره‌جکدر .

موسیو ژانك قسطمونیده مشاهداتی

(پتی پاریزیه‌ن) غزته‌سنك محرر سیاسیسی مشاهداتندن پك ممنوندر

« مملکتکزده فرانسزلرك بو قدر اهمیتله اوقونمورلرمی ، کرك فیز وکرك ذکا و قابلیتی متحیرم »

آنقره‌یه کیدرایکن قسطمونی‌یه اوغرایان (پتی پاریزیه‌ن) غزته‌سی محرر سیاسیسی موسیو ژان استقلال محکمه‌سی اعضاسندن نبی زاده حمدی بك ایله برابر مکتب سلطانی‌یی زیارت ایتمش وکندی لسانك بویله اجنبی بر مملکتده ایلرولهمه‌سندن ناشی پك زیاده متحسس اولدیغنی بیان ایلمشدر .

بعده موسیو ژان و حمدی بك دار - المعلماته کیتدیلر . اورادەده فرانسزجه معلمه‌سی مادام بوبر مکتب طالباتك فرانسزجه‌یه پك باشلادیغنی ایضاح ایتدی ، و طالبه خانملر ، اعلا یازدیردی ، بسیط شیلر اولمقه برابر یا کلشسز یازدیلر . فرانسزجه منظومه سویله‌دکلری کبی صو - رولان سوالرنه‌ده معقول جواب ویردیلر . بوندن کرك موسیو ژان وحمدی بك پك زیاده ممنون اولدیلر . موسیو ژان مکتبدن جیقارکن چوق ممنون ومتحسس ، مملکتنده فرانسزجه‌نك اوقدر اهمیتله اوقوندیرلماسنه وکرك ارکك وکرك قیز طالبه‌لرده کوردیکم ذکا وقابلیته متحیرم . بوکلمك ایسته‌یی برتورك قادینلغی اولدیغنی « پارسه آکلا - داجغم » دیدیلر ، موسیو ژان مکتب سلطانی ودارالمعلماته کتاب وخریطه کوندرمه‌یی وعد ایتدی .

صوکره ریاض البنات ورشدیه مکتبلری زیارت ایدلدی . کوچوك طالبه خانملر ازمیردن ، این اوکندن باشت کوزل منظومه‌لر اوقودیلر . حمدی بك افندی طرفندن ترجمه ایدلدی . بونلردن‌ده مسافر مزچوق متحسس اولدی .

صوکرا خسته خانه‌یی زیارت ایتدیلر . خسته خانه‌نك هرقوغوشنی ، عملیات خانه‌یی لابوراتوار ، اجزاخانه‌یی ، مطبخی وهر طرفی کزدیلر . سرطبیب عادل ، اوپراتور جبل شریف وذکائی بکار بالذات ایضاحات ویریورلردی .

هر دونتورکندی اختصاصی داخلنده‌کی موادە فرانسزجه جواب ویریور وموسیو ژانی حیرتلره الغا ایدییورایدی . موسیو ژان کندیسنی عادتا کندی خسته خانه‌لرنده ظن ایتدیکنی بیان ایتدی .

موسیو ژان ، خسته خانه‌نك زیارت دفترینه شونلری یازدی :

« پك سویملی وپك عزیز رهبرلر اورتاسنده قسطمونی خسته خانه‌سنه بر زیارت خاطره‌سی صمیمی حرمتلرا » پتی پاریزیه‌ن غزته‌سی محرر سیاسیسی

ژان

بلدیه‌ده :

پتی پاریزیه‌ن غزته‌سی محرر سیاسیسی موسیو ژان ، اولنی کون طرزون مبعوثی حمدی بك ایله برلکده بلدیه‌یی‌ده زیارت ایتمشدر . بر مدت صوکره حسن تصادف اثری اولارق آنقره نزدنده‌کی افغان سفارتی مستشار محترمی محمد کلخان حضرتلری‌ده استیناف اعضاسندن عابدین بك ایله برلکده بلدیه‌یه کلشلردر . مستشار ایله موسیو ژان آره‌سنده استفاده بخش بر صورتده تماملی افکار اجرا اولونمشدر .

مستشار حسب الدیانه افغانستانك بویوك تورکیه‌یه مربوطیت صمیمیه‌سی اولدیغنی ، بوسیدن تورکیه‌یه مظاهر اولانلره بونون افغان ملتنك محبت ودشمن اولانلره خصومت ایده‌جکنی ، فرانسه‌نك تورکیا بویوك ملت مجلسی حکومتیله عقد ایتدیکی معاهده‌نك افغانستانده ممنونیت اوياندیردیغنی سویله‌دی .

موسیو ژان ، محمد کلخان حضرتلرینك بیاناتندن پك چوق متحسس اولدیغنی ، فرانسه‌نك تورکیایه دائما دوست اولدیغی کبی بعدماده ظهیر اولاجغنی وتورکیا سایه‌سنده افغانستانی‌ده دوست قازانمش اولدیغندن ممنون اولدیغنی ، فرانسه‌نك بویوك تورکیا ایله عقد مصالحه ایتمسنك چار اقطار اسلامده ممنونیت تولید ایتدیکنی ، آطه‌ده صمیمی تماسه کلدکدن صکره فرانسزلرك تورکلرده‌کی علویت وجانبنی دها یقیندن کوردکلرینی ، فرانسه‌یه عودت ایدن هرعسکرك جدی بر تورك دوستی اولدیغنی وشفاهاً ، تحریراً تورکلری مدافعه ایدرك افکار عمومیه‌ده اهمیزه مهم جریانلر تولید ایتدیکنی جواباً درمیان ایله‌دی .

بعده موسیو ژان آنقره وجبههٔ حربه کیتدکدن صوکره بلغارستان طریقیله پارسه عودت ایده‌جکنی سویله‌دی .

متفقلر صلح حقنده قرار ویره‌جکلر

لوندره ایله پارس آره‌سنده بوخصوصده مکالمه‌لر اولیور

مظلومانك یقینده بر ائتلاف ایله تعجیلنمسی ملحوظدر

پارس ، ۹ (ت.ه.ر) — هاواس آژانسی تلغرافله اشعار ایدییور : پارس ایله لوندره آره‌سنده دوام ایدن مکالمه‌لر ، متفقلرك شرائط صلحیه حقنده مقررات مشترکه اتخاذ ایتملری ایچون یاقینده براتلاف حصول بولاجغنی تخمین ایتدیرمکده‌در .

کلیك باصقینی

یونانلیلرك ۳۰۰ مجروحی

کلیك قصبه‌سنه نقل ایدلدی

دون صوك دقیقه‌ده وقوع بولان استخبارات خصوصیه‌سنه عطفاً متراليوزلر ایله مجهز قوتلی بر مفرزه‌سنك کلیك جبهه‌سنده یونان صاغ جناحنه قارشی موفقیتلی بر باصقین یاپدیغنی ، دشمنه عظیم ضایعات ویردیریکنی قارئلرمزه تبشیر ایتمش ایدك .

بو صباحی دفاعنك نشر ایتدکاری ۸ نیسان تاریخلی تبلیغ رسمیسی ، بو خبرمزی تأیید وتوثیق ایدییور ، دشمن مواضعنه کیرمش باصقین مفرزه‌سنك دشمنه اوتوزی متجاوز مقتول ویردیریکنی ، اسیر یاقلادیغنی ، آغیروخفیف ماکنه‌لی تفنك ایله برچوق اسلحه واشیای عسکریه اغتنام ایتدیکنی بیلدیرییور .

بو خصوصده عینی خصوصی و موثوق منابعدن وقوع بولان استخبارات متممه‌سنده کوره باصقین قطعه‌سی ، دشمنك سیرلری داخلنه (الله الله) دییه‌رك داخل اولونجه ، اوراده متحشد دشمن افرادی بویوك بر قورقو ایچنده قاچمه باشلامش ، اسلحه ومهماتنی ترك ایتمشدر .

یونانلیلر ، آره‌دن تقویه قطعاتی کوندره‌رك قهرمانلرمزی پوسکورتمك ایسته‌مشلر ایسه‌ده بو امدادقهرمانلری‌ده عینی ضربه‌یه اوغرایه‌رق برچوق ضایعات ایله رجعته مجبور قالمشلردر . یونانلیلرك بو باصقینده اوغرادقلری ضایعات پك جسیمدر . دونه قدر کلیکه اوجیوزی تجاوز مجروح نقل ایتمشلردر . صلح ومتارکه سوزلرندن طولایی یونان افرادینك قوهٔ معنویه‌سی فوق العاده بوزولمشدر . عسکرلر ، قطعیاً حرب ایتمك ایسته‌مه‌یورلر .

ازمیرده افلاسلر

دراخینك مدهش سقوطی

دوم تجارتی افلاس وکلمکده‌در

ازمیردن اشعار ایدلدیکنه کوره شهر مذکورك وضعیت تجاریه‌سی چوق وخیمدر . صوك آیلر ظرفنده ادخال ایدیلن مختلف اشیای تجاریه قاتیلامایه‌رق ده‌پولرده پیغیلوب قالمشدر . دراخینك پش غروشه تنزلی برچوق تجارتخانه‌لرك جدی ضرری‌نی موجب اولمشدر . بعض تجارلر افلاس ایتمشلردر . پیاسه‌ده فعالیت یوقدر . اوزوم واینجیر تجارتنده یوزده (۷۵) بر تنزل واردر .

یونانلیلرك فسانه‌لری

(اورور) دن : کلیس حوالیسنده غیر منتظم چته‌لر بولوندیغی حقنده یونان مطبوعاتی طرفندن نشر ایدیلن روایتلره رغماً ، مذکور محلردن کلن تلغرافلر ، اخیراً تخلیه ایدیلن حوالیده سکون حکمفرما اولدیغنی کوستر مکده‌در .

مسلمانلردن بدل آلیورلر

(اورور) دن :

(ازمیر) دن اشعار ایدلدیکنه کوره یونانلیلر ، ازمیر حوالیسنده ۲۱ الی ۲۹ باشنده‌کی مسلمانلردن (٤٠٠) ایله (۱۰۰۰) دراخمی آره‌سنده تحول ایدن بر معامله عسکریه ویرکوسی جبایتنه باشلامشلردر .

بالیکسرده یونان مظالمی

(اورور) دن :

باندرمه‌دن کلن بولجیلر ، بالیکسر حوالیسی حقنده شایان دقت تفصیلات اعطا ایدییورلر . یونان مأمورین عسکریه‌سنك اجرا ایتدیکی سوء معاملات نتیجه‌سنده جوار کویلرده‌کی تورك اهالی عصیان ایتمشدر . المالی ایله کونان آره‌سنده‌کی حوالی ، مقداری (۳) بینی تجاوز ایدن اهل قیام آلنده‌در . دمیر یولنك مدافعه‌سی ایچون (ازمیر) دن قوای امدادیه کوندرلمشدر . سنجاغك وضعی وخیمدر . تجارت وزراعت ، تمامیله دورمشدر . اهالی اندیشه ایچنده‌در .

پطریقخانه‌لرده

آرمنی پاتریقی اوهان افندی دیاریندن بریه یازیلانده بولونوب انکن مشاهداتك مقدمی ایارنده‌سنده بری تولاتارمزك اینتشك آلتنده‌کی یکی بنالرنی تراکت استعمالی ایتمشلر و اطرافنده قیریلان انکاره : « معاشر ومنظرنز تمام جریان احوالك کوره نیمل ایتمیان انسانلر » تعبیرنی برمثل کی تکرار ایدرلر. فقط بر تدبیرده بولنمشلر ایش صبق ایدلیدی شرق محفلنده رم شایقلر برقالی‌کی متین دورمانده دیلدر. برحالده‌کی انسانلر اونوردی‌کی دجالی تیقیل قناعت ومسلکنه اجبار ایچون مظاهر ضربنه احتیاج هیچ بولمیور. بالعکس بنم قوتلیانلرنه موقوعی لازم کلرسه اودهاعقلنه اورمارك مواقع فوقلریه متلقن اولیلدیر .

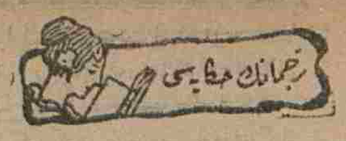
عطوفت ایچون خاطره کلان بودوشونجه نه‌در دوغرا اورتوسه اولسون ارمنی یطریق سوق ایلمالردهه بولیور بر تحوله مکیس اولدیغی کوستردیکی بر افاده‌دن بولنمدیر. فرحاً (دلومون) ذی آغنرلنده جزء تورکیا اورمنلری بر دوات هنایه‌لی کشیسی کلمرمتر پیلیورز » کی مسعود بر جنبه تصادف ایلك هرحالده آز بختیاری دکلدر . یالطیع بوحادثت ورسوبولت شرایطنه موافقجی شیلر قوتحق ایتمیان بر افاده‌دن مقدر دکلدر . فقط بونه‌در حق بر تسلیمیت واعتراف‌دن ایلك آدیم اولمق اوزره شایان قید دیلدر ؟

مولدووس متارکه‌سنك فرداسندن بوکونه قدر نه روم ایچی ایطریق بلر جالی و یاوکریا کیلمکمشلر وجودلرنی خردار اولمه‌ندیلر؟ دولت علیه‌ایله‌نیجه کشندی مخاربه‌سی ایدن ایطریق زاویه‌سی ایدی بومقامه طنطانه ایله وبوکون بر تمایل ایچنده اولدوغی بیلدیر و بایلتك سوقلنارنه آلتنی والا ایله دولاشدیغی دوقه‌ده‌دی بر دوقه‌ایله ایطالیانك یاپراقلرنه مانعی سنده‌ایله کلمکلری کوندمکده بولنمدیلر؟ استانبولده کلمکلری کوندمکده دسمی و دینی و خصوصی بر چوق اعیاد و ایام مبارکه‌لری ، هیچ‌بر نده زاویه‌لی ایام متنوعی اولان کلمکلری زیارت تصور نده بولنمدیلر ؟ فرنسا ایله‌ایطالیا کی اسلامدار ایام رسمیه‌سنده بر قارنداشی خرستیانلقه قارشی یطلیان وعصیان امارهسی بردیکی ایچون اول ایچنده‌کی فرص ایلمه‌لر . ذات شاهانه‌نك حلیمی ویولاندیغی کی سرف شخصیارنه متحمر ایلمه‌دیغی وظیفهٔ بحریه وتوپخانه تحمل کوستردیکی‌دی ؟ دها ایلری کیدمرك دیه‌جکلرکه ، حکمدارلر اعلیه‌لری و ایلچیلرنك وفت بر عیادتلری هردولتیاری ایتیرنه، وامتیازلرك قوتلنه‌سی شخصی بر تراکت ایلری موضوع بحث اولمه‌میلیدی ؟

سرایه کیرمك دیندرکمسه‌نك خصوصه اسنی قیه ایتدیرمك صرف شخصی بر اثر تراکت وتربیه کوستمکدن اولوردی که بونك نهایت ومنبعیت ویا جامعت تشکیلاتی ویا دینی امتیازات ایله نه‌کی علاقه و رابطه‌سی واردر ؟

ایشته شوقلق ایتدیکمز وصرف حسن مماشرت اساسلرنه بله توافق ایچون حرکتلری اختیارایلدیغك آمرلرنه‌دولت علیه‌ایله‌نیجه کشندی حکومتنه طاتیورکلی جدالارینك بازیجه‌سی اولمقدن بشقه اساسلی بر تحوله اولورسه بوندن دولایی امیدکه بلنمات بوجدالرك نه‌زمانه قدر دیه‌جکلری ایچون بر تحوله ایلر ایلدیغی بیلمزز.

بطریقخانه حکومت ایله مناسباتك غایت ایی اولدیغی تأیید ایدیورز . فقط مرکزده هیچ کیمسه‌نك بر شی بیلمدیغی بعض اثیلر حقنده‌دیی قدر حکومت بطریقخانه‌نك بر شی بیلمدیغی کی سرف ایچون ایی اثره اقتضا ایلمکدر . دوم و شیفقت شاهانه‌نك حلیمی ویولاندیغی کی سرف شخصیارنه متحمر ایلمه‌دیغی وظیفهٔ بحریه وتوپخانه تحمل کوستردیکی‌دی ؟ دها ایلری کیدمرك دیه‌جکمز



ازدواج طالنده : ۱

بر کوره اول

فرانسزجه‌دن :

(غایت مکلف بر کنج قیز اوطه‌سی. اون آلتنجی لوئی طرزنده‌کی یاناقده ایپك موصلینلر و دانته‌لالر ایچنده هوغعت ، صاری صاچلری طاغینق دوشونیور)

هوغعت (ایچری لوسیه‌نك کیردیکنی کوردرك) — جانم نره‌ده قالدك؟ بکلیورم.

لوسیه‌ن — صحیح‌می؟ یاهیچ کلسه‌ایدم؟ آرتق بو اعتیاددن واز کچملی یز، یارین، اوبرکون ، هر آقشام سکا ماصال سویلك ایچون آیلاکی یاناغکك یانده بوله‌میه‌جك.

هوغعت — اویله ایسه بو صوك کیجه سندن دها زیاده استفاده ایتملی‌یم . بو محتلرمز نه‌قدر طاتلیدر دکلمی ؟ کوزلرم قاپانمه‌یاشلایجه بنی یاواشجه اوپ، کیدرك. آه آیلاجغم بیلسه‌ك سنی نه‌قدر سویورم، ایشته شیمدی‌ده کیجه‌لری بر دها سنی کورمیه‌جکمدن و سنك برکنده بر ارکك بولنمندن قورقویورم .

لوسیه‌ن — اوح ، بر ارکك ..

هوغعت — اویله یا . یعنی روزه . روزه یارین زوجم اولمه‌جق . فقط بوکون بنجه یانجی برارککدر . شوراپه یاناغك کناریه اوطور . سکا سویله‌جك بیکرجه شیلم وار . دها طوغری لوسیه‌ن آنه‌مز یوق . بناءً علیه اوکرنمك ایسته‌دیکم شیلری ، تفرعاتی سکا صوره‌جغم . سن اولی برقادینك البته بوتفرعاتی بیلیرسك. (برآزچاپقین) اوح ، شیمدی‌یه قدر قاچ کره صورده‌سه بکا جواب ویرمك ایسته‌مدك . فقط بوکیجه آرتق حدودك صوکنه کلدك . اکر بنه سویلرسه‌ك بن نه‌یاپار ، نه‌ایدرم .

لوسیه‌ن — صوره‌جغك شیلری سن‌ده بیلیرسك .

هوغعت — بن‌می ؟

لوسیه‌ن — اوقدر معصوم کورنه‌رجا ایده‌رم. یکرمی یاشنده سك . دورت سنه‌دن بری دلیقانلیلرله دانس ایدیبورسك ، دکیك، مرافلیك . سنی اکثریا باباسنك کتبخانه‌سنده کتاب قاریشدیرورکن کوردم، محقق بوکیجه‌ده ناصل حرکت ایتك ایجاب ایده‌جکنی بیلیرسك .

هوغعت — یمین ایده‌رم که بیلمم . . فی الحقیقه عمومی بر معلومانم وار . فقط بونه‌یه یارار. اکر سن آکلاتمازسه‌ك...

لوسیه‌ن — اصرار ایتمه . هیچ برشی سویلیه‌جکم .

هوغعت — آه . . اویله ایسه باشمك چاره‌سنه کندمی باقه‌یم ؟

لوسیه‌ن — شبهه‌سز .

هوغعت (براز سکوتدن صوکره) — باقه‌کا لوسیه‌ن ...

لوسیه‌ن — نه وار ؟

هوغعت — روزه‌یی ناصل بولیورسك؟

لوسیه‌ن (مبهم) — تربیه‌لی بر دلیقانلی

هوغعت — تربیه‌لی بر دلیقانلی نه دیمك ؟ هرنه‌زمان صورسه‌م بو جوابی ویررسك ، یا فکرك یوق ، یا فکریکی سویله‌مك ایسته‌میورسك .

لوسیه‌ن — فکری سویلك ایسته‌میورم .

هوغعت — سبب ؟

لوسیه‌ن — چونکه انسان بوکبی احواله بیه‌حال اولنده طقوز آلدانیر . هم بری حقنده فکر ویرمك ایچون اونی ایچه طانیمق لازم . بن روزه‌یی بطانیام که ! اوچ آی اول بویله بر آدم اولدیغندن خیرم بیله یوقدی، یاپامه قلوب ارزه‌داشلری سزك کبی بیله‌جکمکزی سویله‌مشلر . او اصیل ، سن زنکین . . سزی برکون کوروشدیردیلر . سنك خوشکه کیتدی .. قلبك اونك بیقلرینه طاتیلدی . مسئله‌ده حل ایدلدی ، ذکی‌می ، تربیه‌لی‌می ، طبیعی ایی‌می.. بولمردن هیچ خبرم یوق.

هوغعت (حرارتله) — اوت .. بن سویورم وسودیکمی بیلیورم . یاغده ایکن، یاواش یاواش قوتوشورکن علی الخصوص بنی اویه‌جکمش کبی باشی اوزاتیرکن عادتا کندمدن کچیورم . بنی اوقدر تسخیر ایتدی که صانکه حیاته اونی طانیدیغم کوندن بری کیرمش کبی‌یم . بوندن اوته‌سی نه‌مه‌لازم. حس ایدیورم که دنیاده آنجق اونك ایله بختیار اوله‌بیله‌جکم . . هم بیلیرمیسك ، بونی یالکز سکا سویلیورم. دها کوچوك ایکن، یعنی قیصه‌فیستانلر کیرکن هرنیز کبی بن‌ده قوچه‌می دوشوندیکم زمان خیالمده طاتلی روزه‌اندامنده، یقلری، باشی روزه‌یه بکزه‌ین بر آدم کوریورمدم. اونی حقیقتده‌ده بردن بره قارشمده کورنجه .. آکلادك آ ..

لوسیه‌ن — آکلادم زوالی همشیره‌جکم.

هوغعت — نه‌اوله بکا آجیورمیسك ؟ غالبا همشیشی یانه کوریورم.

لوسیه‌ن — بن‌ده سنك یاشکده ایکن همشیشی یانه کوردردم .

هوغعت — ازدواجده سنك طالعك اولمادی. فقط هرارکك سنك زوجك کبی حرکت ایتمز ، اویله چاپقین ، صداقتسز وخاش اولماز آ . .

لوسیه‌ن — شبهه‌سز ؛ فقط بوتون ارککلر قرده‌شدر .

هوغعت — بو نه جواب .. نه‌یاپه‌یم.. بن مسعود اوله‌جغمه قناعت کتیردم . سن باری بنی محزون ایتمه .

لوسیه‌ن — حقك وار هوغه‌جکم. هم بن آرتق کیدیبیورم. بوکیجه بر آز عصبی‌یم. بونسوار هوغعت .

هوغعت (محزون) — بنم ایچونمی قورقویورسك ، یوقسه کندی حیاتکی‌می دوشونیورسك ؟

لوسیه‌ن — چیلدیردکی؟. ماضی کچدی آرتق اوپوسه‌کا .

هوغعت (مسعود) — یارین .. اك طاتلی کیجه !.

لوسیه‌ن — شبهه‌سز؛ فقط یارین کیجه بر حقیقت اوله‌جق .. حالیوکه بو آقشام هنوز خیال ایچنده‌سك . بونسوار .

[عینی کیجه‌ساعت اون‌ده سوزانك اوطه‌سنده]

روزه (ایچری کیرر) — نام وقتنده کلدم ، دکلمی ؟

سوزان (شه‌زلو تقدن بر آز قیلدانه‌رق — ده‌جکی بیلیوردم

روزه — نره‌دن بیلیوردك ؟

سوزان — چونکه ارککلر بر فنالق — اوت

— بوخصوصده دمین مجلسده سویلدکلریکزی تکرار ایدرمیسکز ؟

— دیمشدم که : « زبانیلر باشی لوری اپنوتیزما ایتسون، ضرر یوق. بوسایه‌ده بلکه لوردن بعض شیلر اوکره‌نیرز و بوراده ایشمزه یارار .

— یاکلش برمطالعه.

— نه‌ایچون ؟

— چونکه زبانیلر باشی لوری اپنوتیزما ایدنجه کنج قادینلدن بزم پلانلرمزی‌ده اوکرنمه‌جکنی سزه کیم تأمین ایتدی ؟

سه‌نقلر تنزه‌دی :

— اوح ، یك طوغری . حقکز وار.

— بناءً علیه خط حرکتمزی تبدیل ایتمك لازم .

— نه‌یاپه‌لم ؟

— غایت بسیط : مادامکه زبانیلر باشی بو خصوصده یا آلتنجی روبری یالوری واسطه اتخاذ ایده‌جك . بو ایکیسی‌ده جانوارك تأثیرندن محفوظ بولندیرملم . چونکه بز اونك حقنده آله‌جغمز معلوماتی آلدق . اوبزی تدهیش ایچون لامیاسك بورایه طوغری کلدیکنی بیلدیرمك ایسته‌یور. بز بونی‌ده بیلیوز . بناءً علیه ایچمزدن برینی اپنوتیزما ایتمکدن مستفید اوله‌جق اولان اودر ، بز دکلز .

— اوحالده ؟

— او حالده لوری‌ده ، روبری‌ده جام قفسه قاپاپه‌لم . زبانیلر باشی اونلری آرایه طورسون ، بوله‌میه‌جق . وقتیله هونلری بوله‌مدیغی کبی .

— طوغری چوق طوغری فقط لوری ایله روبری دائماً جام قفس ایچنده طوته‌مازسکز آ.

— حقکز وار . باشقه درلو یاپه‌لم . شیمدی لوری‌ده همان تحت البحره و تحت البحرده جام قفسك طوردیغی قاره‌یه کیرمه‌لم. روبری‌ده اوراده‌ده بن‌ده یانلرنده قاله‌جغم. هرهانکیسك اوزرنده زبانیلر باشینك تأثیری کورلمکه باشلارسه اونی قفسه قپایه‌جغم .

— بك اعلی محترم لورمه‌ل . بونی بلا تردد یاپمالی‌یز . ذاتاً لور قلمه‌یه قدر بنمله برابر کلك ایسته‌یور . بن راضی دکلم . فقط ناصل ممانعت ایده‌یم ؟ اونی بوراده براقمق ایچون هیچ برسبب یوقدی ، حالبوکه شیمدی ...

— اویله‌ایسه همان لوری کوریکز . لور طیاره‌لری بویاپانلر نظارت ایدیبوردی. سه‌نقلر یانه کیدیجه کنج قادین تبسم ایتدی. نیکتالوپ :

— بردقیقه کاره‌میسکز ؟ لورمه‌لله برابر سزه برشی سویله‌جکز .

دیدی، وکنج قادینله برابر سیرباز یقك اوطه‌سنه کیردیلر ، لورمه‌ل بوراده بکلیوردی . قبولی قاپانجه نیکتالوپ :

— لور ، ابی دیکله .

دیدکدن صوکره پروفسور لورمه‌لله قونوشدقلرینی و ویردکاری قراری آکلاتدی . لور دیکله‌دکجه معذب اولیوردی . چونکه سه‌نقلره پروفسوره حق ویرمه‌مك قابل دکلدی . اونلره حق ویرمك ، فکرلرینی قبول ایتمك رومسك وغریزیل ایله برابر طیاره‌یه بینوب وارتك قلعه‌سنه کیده‌مه‌مك دیمکدی . لور بر آره‌لق سه‌نقلره کندی بلانی آکلاتمغی دوشوندی، زبانیلر باشی بوصورتله بلکه دها قولایلقله الده ایدیلیردی. فقط پوازکدی. چونکه بو بلانی سه‌نقلرك قطعیاً قبول ایلیه‌جکنی بیلیوردی . لور کندی کیندینه امکان حصولنده برشی یاپمق قرارینی ویردکدن صوکره سه‌نقلرك تکلیفنی قبول ایتدی ، دیدی که :

— استادکاهی ورهبری عشق اولانلر بولارینه راحتجه دوام ایدرلر . جناب حق بزمله برابردر .

— سوکیلی لور ...

بو صره‌ده لورمه‌ل یاواشجه دیشاری چیقدی. ایکی عاشق وداع ایدیلر. چونکه لور همان ابر آله‌سی تحت البحرینه کیده‌جکدی. بناءً علیه لور ژان دوسه نقلری آنجق ظفردن صوکره کوره‌جکدی؛ اکر ظفر اولورسه ..

— لور، یاعودت ایده‌مزسه‌م ؟

— بن‌ده اوله‌جکم ژان .

— خیرلور. سن یاشا. اکر زبانیلر باشی مغلوب اولورسه یاشایه‌جغکه یمین ایت .

— زبانیلر باشی مغلوب اولورسه یاشامه‌می ایستیورسك ؟

— اوت .

— سن اولسه‌ك بیله ؟

— اوت . سن بویله کنج یاشکده اوله‌ملیسك . بالخاصه بویله کوزل، بوقدر بویوك برصنعت صاحبی اولدقدن صوکره.

— بك اعلی .. سکا اطاعت ایچون یاشایه‌جغم . فقط یا زبانیلر باشی مغلوب اوسه‌لا ؟

— اوح لور ، خیر ، خیر .. اونك انه ..

— قورقما.. دوشمیه‌جکم سنك انتقامکی آلمق، اونی اولدیرمك ایچون یاشایه‌جغم.

— اوت لور ، فقط ..

— صوص !..

دودافلری برلشدی . تره‌یه‌رك صارماشدیلر. صوکره نیکتالوپ بردن چکیلدی وعادتا اورادن قاچدی . قاپودن چیقنجه بوتون قوتی طویلادی . اوراده بکلین لورمه‌له دیدی که :

— عزیزم لوری سزه تودیع ایدیبیورم . الله‌ه اعتقادیکز واردر دکلمی ؟

— البته .

— اویله ایسه دعا ایدیکز که غالب اوله‌لم .

ولور کیدرکن بردها کورمه‌مك ایچون اورادن اوزاقلاشدی .

— شیمدی بویوك صالونده لورمه‌ل لوری بکلیوردی . غریزیل ایله رومسکی برشی جریان ایتدیکنی آکلامشلر . ایدیشه‌یه دوشمشلردی . عجبا نه اولیوردی؟ بر آز صوکره لور کلدی . ظاهراً کندینه نمامیله حاکم کورونیوردی . لورمه‌له دیدی که :

— عزیزم پروفسور ، برثانیه صوکره امریکزه آماده‌یم . فقط مساعده کزله غریزلی‌ده برابر آله‌جغم . سه‌نقلرك اوکا احتیاجی یوق دکلمی ؟

— بك اعلی سز بیلیرسکز .

— کیدوب کندیسنه خبر ویریم.

مابعدی وار

ترجمانك نفرقه‌سی | زبانیلر باشی | نومرو ۱۱۷

[فرانسزجه‌دن]

شمال جهتنی بر ساعت قدر سکونتله تدقیق ایتدی . بازك تقریبی حسابیله بر چوق طرفده بوزلر چوزولمشدی . نیکتالوپ میرلداندی :

— نه‌مدهش منظره !.

— هرزمان بویله دکلدر . بو موسمده بعضاً کونش پك پارلاقدر وبوتون قطب پارلدیلر ، بیاضلقلر ایچنده انسانه پری حکایه‌لری حسق ویرر .

نیکتالوپ دوشونیوردی . ارتق بوزلری ، اوکنده‌کی مدهش منظره‌یی کورمه‌یوردی . خیالنده بر بلور کوشك بلیرمشدی . بوکوشك ایچنده ثله‌دی نام وزبانیلر باشی بولونیوردی .

۱۱ — لورمه‌لك بر فکری

نیکتالوپ آشاغی اینجه لورمه‌ل کندیسنه طوغری توشدی :

— عزیزم سه‌نقلر بکا برفکر کلدی، دمین مجلسده سویلدیکز آ ، زبانیلر باشینك سزه اجرای تأثیر ایچون لوری اپنوتیزما ایتمسی پك محتملدر . دکلمی ؟

ارقوویقلر غزه‌لری غرب جبهه‌سی قوماندانلقنه کوندریلکز . بو غزه‌لر قهرمانه غالبلرمزه توزیع ایدیلجکدر .

یاپمق فرصتی اولدیغی اهمال ایتمزلر .

روزه (اوپر) — نه خوش شیلر سویله‌یورسك . دیمك سنك اعتقادیکه بو بکار؛ یعنی بن متره‌سنك یاننده‌صوك کیجه‌سنی کچیرمکه‌کلیور .. اوح .. بونی دوشونه‌جك نه وار . توجه‌اق وظیفه‌سی یارین آقشام باشلایور. هم بنی ازدواجه تشویق ایدن سن کندك دکلمیسك ؟

سوزان — تشانك سنی سویبیورمی ؟

روزه — چیلدیره‌سی‌یه .

سوزان — یاسن ؟

روزه — بن و عشق . . بربرندن اوزاق ایکی شی . فقط ایلك کونلر غالبا صیقیلمایه‌جغم . بنم ایچون او زمانه قدر طاداملمش بر ذوق ..

سوزان — هم برجنایت عشق !.

روزه — نه‌جنایتی ؟

سوزان — هیچ !

روزه — سوزان . . ساعت اون بری چاریك کچیور ؛ نه‌دیرسك ؟

سوزان — روزنامهٔ مذاکراتمی کچمك ایسته‌یورسك ؟

روزه — خیر . ایل نامهٔ مذاکراته !

سوزان — ایی بر جواب . اصرار ایدیبورمیسك ؟ چونکه بن مطبخك پك یقینده اوطورمش کچیم . هیچ اشتهام یوق .

روزه — اك طاتلی بر کیجه‌ده ..

. . . . . .

صباحك یدیسی

روزه (ساعته باقه‌رق) — کوردکی بر کره .. دها کیینه‌جکم . صوکره مراسمه کیده‌جکم . حیوان کبی اوبومشم . (کیینیر) کیدیبورم .

سوزان (یاناقدن) — روزه بن نه ایچون قوقوت اولمی ناموسلی برقادین اولمغه ترجیح ایدرم بیلیرمیسك .

روزه — بیلمم . هم بکا ویرکابر.

سوزان — برضیافتده آرتیق یمکلردن حظ ایتمه‌ده. (نوقفله) بوش شیلر سویلیورم ذاتاً آکلامازسك که ...

روزه — آکلایه‌جق وقتم یوق . کابسایه کیتمه‌دن اول هوغعته ازدواج صباحنك حسباتنی آکلاتمق وعد ایتدم . کیده‌ده صول طرفده طور . سکا بربوسه کوندریرم .

سوزان — بردها نه‌وقت ؟

روزه — بیلمم . ارتق اولی آدملر صره‌سنه کیردم . یارین بلکه عائله رئیسی اوله‌جغم .

سوزان — عائله رئیسی . نه‌قدرده چابوق . بکله ، هیچ اولمازسه اوچ کشی اولنکده . ادیبو سوکیلم .

بورسه

۱۰ نیسان : بازار ارتسی

ساعت : ۱۲

تحولات	اچیلدی
استقراض داخلی	۱٦
دیون موحده	۸٦ ۵۰
روم ایلی تمور یولاری . . .	۷ ۳۰
آناطولی تمورجولی (آ) و (ب) تزتیبی	۹ ۹۵
« « « (ث)	۸ ۵۰
آفسیون آناطولی	
توال شرکت عثمانیسی . . .	٤ ۸۰
دوسعادت ترامواى شرکتی . .	٤ ۷۵
« ریختم	
اسکندار وقاضی دی صو شرکتی . .	۲۰ ۲۵
حصه سندالری	
بانق عثمانی	
دیون	۲٤
سلانیك بانقه‌سی	
اعتبار ملی بانقه‌سی	
ممالك عثمانیه توتون اداره انحصاریه‌سی	
آناطولی تمور یولی (روزده ٦۰)	۱۳
مدانیه بروسه تمورجولی شرکتی .	
دوسعادت ترامواى	
« ریختم	
شرکت خیریه	
« « تمتعی	
ارسلان جنتی «	

صاتیلق عقار استنبلده

اسکدارده صله‌جق اسکله‌سنده دکز کنارنده ، بیك ایکی یوز آرشون عرصه اوزرنده هر جهتجه قوللانیشلی خان و آلتنده‌کی قهوه ، فرون ، وفابقخانه صاتیلقدر . کورشمك ایچون غزته‌مز اداره مأمورینه مراجعت اولنملیدر .

عثمانلی آنونیم الکتریق شرکتندن : شرکت کچن تشرین ثانینك برنجی کونندن اعتباراً طلب ایدنلره تنویرات وحوایج بیتیه تصرفهٔ عادیه‌سی اوزرندن تدریجی تنزیلاتی متضمن اولمق اوزره آپارتیمان ومسکنلر ایچون خصوصی برتعرفه اعطا ایلمشدی .

دائما مرعی اولان بو تنزیلاتلی تعرفه یاز موسمی ایچون سنهٔ حالیه برمارت تاریخندن اعتباراً بروجه آتی وشرائط نامه ایله تعدیل ایدلمشدر :

تنویرات تعرفهٔ عادیه‌سنه تابع اولان ۵۵۰ واتلق برقدرت مطلوبه ایچون صرفیات شهریه‌نك ٤۰ کیلو وات ساعتدن فضله‌سی حقنده ۱ تشرین ثانیدن شباط نهایتنه قدر اولان مدته مخصوص اوله‌رق اجرا اولنان تقریباً بوزده ٤۰ تنزیلات برماه صرف ایدیلن ایلك اوتوز کیلووات ساعتدن فضله‌سی ایچون مارت ونیسان ماهلرنده بوزده اللی‌یه ابلاغ اولنمشدر.

بالاده محرر ۳۰ کیلووات ساعتلك برنجی ترتیب مابس و حزیران ماهلری ظرفنده یکرمی بشه تنزیل اولنه‌جقدر . بو بابده معلومات استحصالی ایچون :

بك اوغلنده مترو خاننده برنجی قاته (تلفون نومرو : بك اوغلی ٦۹۲-٦۹۳)

استانبولده باب عالیده شرکت شعبه‌سنه (تلفون نومرو استانبول ۱۲۸۸-۱۲۸۹)

بوغاز ایچنده یکی کویده یکی جاده‌ده ۱۳۳ نومروده شرکت شعبه‌سنه مراجعت اولنملیدر .

عثمانلی آنونیم الکتریق شرکتی

علم خواص ، علم الکف وعلم الرمل متخصصی اولوب شهرمزه ایلك دفعه اوله‌رق مواصلت ایدن [حاجی شیخ محمد المغربی التونسی]

۱ - عصبی ومعنوی خسته‌لقلری ، قورقو و وهمی سرعتله ومانیاتیزم واسطه‌سیله تداوی ایلر. ۲ - عائله واحبا آره‌سنده‌کی محبتی اعاده ایلر. ۳ - الهه‌یانه‌رق کلمه‌جك فلاکت وسعادتکزی کشف وفلاکتدن تحفظ چاره‌لرینی ارائه ایلر. مانیاتیزم ایله مشکل مسئله‌لریکزی حل وایشلریکزك عاقبتنی وآرزولریکزی کشف وایضاحات اعطا ایلر. آدرس : بك اوغلنده قالیونجی قوللغی یانی سوقاغنده ۱۲ نومرولی خانه‌ده هرکون صباح (۹) دن اقشام (۷) یه قدر وچهارشنبه کونلری (۱-۳) آره‌سنده فقرایه مجاناً باقار .

استانبول فقرا پرور جمعیتی مدیریت عمومیه‌سندن : جمعیتجه اجرا اولنه‌جق معاونانه اساس اوله‌جق دفاتر بوکره حسب الایجاب یکیدن تنظیم وترتیب ایدیله‌جکندن اشعار اخیره دکین بهوده یره برای معاونت مراجعتده بولونولمامسی لزومی اعلان اولنور.

کبار علی کاغدی

سیغاره کاغدلرینك الك کباری والك اعلاسیدر

شایانه دقت برخبر

تانجمان برادرلرك

غلطه‌ده بیوك ملت خاننده‌کی بیوك انکلیز قماش تجارتخانه‌سی بیوك یاپقالیه مناسبتیله ارکك ، قادین البسه‌لری ایچون متنوع قوماشلر وپارده سولیکار جلب ایتمشدر. قویون نیاتلرنده بویوك تنزیلات یاپلمشدر. مؤسسه شیمدی‌یه قدر واقع اولان مبایعاتندن ممنون قالان محترم مشتریلرینك اولکی کبی عینی امنیتی پرورده ایده‌جکلرندن امید واردر .

یازو وسیئه‌مالر

علی افندی سینه‌ماسی

(یدی بلا - ظلمتلر قرالی)

۱۰ ، ۱۱ و ۱۲ نجی سه‌ریلر

قهقه‌لر قرالی ماقس لیندمر طرفندن تمثیل ایدیلن (یدی سنه فلاکت) عنوانلی (۵ قسم) خارق العاده أکلنجه‌لی قومه‌دی [استانبولده ایلك دفعه اولارق]

بوکوندن پخشنده افشامنه قدر

علمدار سینه‌ماسی

معظم پروغرامی (جوال قادین)عشق، حسی بریدیهٔ قیمتدار . جهان آرتیستی: هسپه‌ریانك تمثیل بینظیری ۵ قسم . بیوك صنعتکار : توپلو قارمینانی برلکده .

کمال بك سینه‌ماسنده : بازیندن اعتباراً آطلانلنید

شهرتی عالمکیر حسن وعشق، حرص وقان تربیسی دنیانك الك محتشم ومعظم قوره‌لاسی، قاضی کوینده (مصرلی اوغلی) تیاتروسنده قومیق فخری بك قومپانیه‌سی (بلانش ، دکزقزی وبقتور وماتیلد خانملر) ایوب صبری، صلاحی، راسخ بکلرك اشتراکیله بوکیجه خانملر وبکلر (برنجی حسن قادین) ۵ پرده قومیق فخری بك طرفندن برپرده قومدی قطولر، دانسلر، دوشولر وسائره .

توتونك لذتی

آنجق سیغاره کاغدینك نفاستی ایله قائمدر. بیاسه‌ده موجود سیغاره کاغدلرینك الك اعلا والك نفیسی اوته‌دنبری رغبت عمومیه‌یی قزانمش قرمزی کونسه شکلنده‌کی مشهور

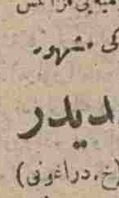
« بون » کاغدیدر

تقلیدلرندن صاقنمق ایچون (خ. دراغونی) مهرینه و« بون » کلمه‌سنه دقت بیورلمسی توصیه اولنور .

مصر چیلرده یکی خانه‌ده خ . دراغونی

مصطفی افندینك استقراض ایلدیکی ۱۳۵۰ لیرا مقابلنده صائبه حامد خانم عهده‌سنه وکالت دوریه ایله وفاءً فراغ ایدیلان چارشوی کبیرده آینه جیلر زقاغنده ۲۳ عتیق ۲۳ جدید نومرولی و شهری ۵۰۰۰ غروش ایجاره متحمل چوقه‌جی کمکندن منقاب دکانك نصف حصه‌سی تسویهٔ دین ایدیله‌مسندن طولایی اجرا قلنان مزایده‌سنده ۱۰۰۰ لیراده عالی عهده‌سنده تقرر ایدرك ۹ نیسان ۳۳۸ تاریخنده احالهٔ اولیه‌سی اجرا قلنمش ونیسانك یکرمی بشنجی کونی احالهٔ قطعیه‌سنك اجراسی مقرر بولنمش اولمغله یوزده بش ضم ایله طالب اولانلرك قیمت تخمینی اولان ٤۰۰۰ لیرانك یوزده اونی نسبتنده‌یی آنجه‌سنی مستصحباً دفترخانه‌ی انی دائره‌سنده استانبول دفترخانه اداره‌سنه مراجعت ایلمکی اعلان اولنور.

بورو شوقلقلره ثارشو



اك برنجی چاره حقیقی قرم سیمون CRÈME SIMON اك منتظماً استعمالیدر. زیرا قرم سیمون ایله پاپیلان خفیف وطاتلی بر ماساژ ، جلدك طراوتنی محافظه و بوروشمه‌سنی منع ایدر . شایان حیرت تأثیرینی اکمال ایچون [سیمون پودره وصابونی] دخی قوللانیلیدر . ژ. سیمون وشرکاسی، پارس، فوبورغ سنت مارتن نومرو ۵۹

تقویم ارقات

اوقات	اذانی ساعت	وسطی ساعت
طلوع شمس	۱۰ ٤٤	٤ ۲۸
ظهر	۵ ۳۳	۱ ۱٦
عصر اول	۹ ۱۳	٤ ۵٦
غروب	۱۲ ۰۰	۷ ٤۳
عشاء	۱ ۳۵	۸ ۱۸
امساك	۸ ۵۹	٤ ٤۳

روز قاسم : ۱۵٤

مدیر مسئول — بهجت هامی